

Character list¹

¹ This list includes conversion of currencies, measures, place names and characters.

Conversion of currencies and measures

1 *yuan* 元 = 10 *jiao* 角 or *mao* 毛 = 100 *fen* 分
 = 0.12 US Dollar 美元
 = 0.066 UK Sterling 英镑 (March 2004)
 1 *dan* 担 = 100 *jin* 市斤 = ½ quintal 公担 = 50kg 公斤
 1 *jin* 市斤 = 10 *liang* 两 = 500 gm 克
 1 *mu* 亩 = 10 *fen* 分 = 6.667are 公亩 = 0.165 acre 英亩

Place names

Anhui Province 安徽省
 Beijing City 北京市
 Dingxi Prefecture 定西地区
 Dingxi County 定西县
 Fanggan Village 房干村
 Fenjia Village 冯家村
 Fujian Province 福建省
 Fuyang Prefecture 阜阳地区
 Gansu Province 甘肃省
 Guangdong Province 广东省
 Guangzhou City 广州市
 Guangxi Province 广西壮族自治区
 Hangzhou City 杭州市
 Hebei Province 河北省
 Hehuawan Village 荷花湾村
 Heilongjiang Province 黑龙江省
 Heming Village 合明村
 Henan Province 河南省
 Hengshan Township 横扇镇
 Huanxiqiao Village 欢喜桥村
 Jiangsu Province 江苏省
 Jiangxi Province 江西省
 Jinxing Village 金星村
 Kaixiangong Village 开弦弓村
 Miaogong Township 庙港镇
 Nanjing City 南京市
 Nanning City 南宁市
 Neiguan Township 内官镇
 Neiguan Village 内官村
 Qidu Township 七都镇
 Shandong Province 山东省
 Shanghai City 上海市
 Shanxi Province 陕西省
 Shaoxin City 绍兴市
 Shengze Township 盛泽镇
 Shenyang City 沈阳市
 Sheyang County 射阳县
 Sichuan Province 四川省
 Sifangxu Village 四方圩村
 Suzhou Prefecture / City 苏州地区 / 市
 Tianzixu Village 天字圩村
 Wanping Township 莞坪镇
 Wujiang City / County 吴江市 / 县
 Xiajia Village 下岬村

Xiangfeng Village 先锋村
 Xicaotian Village 西草田村
 Xishuangbanna Prefecture 西双版纳自治州
 Yunnan Province 云南省
 Zhejiang Province 浙江省
 Zhenze Township 震泽镇

Characters

aiguoliang 爱国粮
 ai modayu xinsi chou moguo yu wuzhi
 哀莫大于心死愁莫过于无志
 anchuang 安床
 anpai 安排
 anxi 安息
 atai tuanzi 阿太+团子
 aitai yuanzi 阿太圆子
 ataiyi 阿太衣
 ataimo 阿太嫫
 ataituanzi/ataiyuanzi 阿太糰子/圆子
 bai niangjia, liang fujia 败娘家亮夫家
 bai tudigonggong 拜土地公公
 baibai 拜拜
 baidipan 摆地盘
 baifaren song heifaren 白发人送黑发人
 baifo 拜佛
 baijin 白金
 bailaoye 拜老爷
 baixinzaoye 拜新灶
 baizao 拜灶
 banhoushi 办后事
 bang qiong bu bang fu 帮穷不帮富
 bangyang de liliang shi wuqiong de
 榜样的力量是无穷的
 baixinganmo 拜心肝嫫
 baiyu 白玉
 bayue ba nage ling lai bo yi bo
 八月八拿个菱来剥一剥
 baitiandi 拜天地
 baixi 白喜
 baitai 拜太
 baishen 拜神
 baishangzu 拜上祖
 baishan 摆删

baishangzu 拜上祖	bu tong renqing de zhengce zaowan yao wandan 不通人情的政策早晚要完蛋
baishen 拜神	bu xiaoshun 不孝顺
baitai 拜太	bu yao mafan le 不要麻烦了
baitiandi 拜天地	bu zhengchang guanxi 不正常关系
baixi 白喜	bu zuo taozhaigui 不做欠债鬼
baixinganmo 拜心肝嫖	bu zuoxing 不作兴
baiyu 白玉	budengjia jiaohuan 不等价交换
bayue ba nage ling lai bo yi bo 八月八拿个菱来剥一剥	bugou yisi 不够意思
baixinzao 拜新灶	buhao yisi 不好意思
baizao 拜灶	buhao yisi xian kaikou 不好意思先开口
banhoushi 办后事	bujie zhi yuan 不解之缘
bang qiong bu bang fu 帮穷不帮富	bukai xianli 不开先例
bangyang de liliang shi wuqiong de 榜样的力量是无穷的	bula bula 不辣不辣
bao 保	bushen 补身
bao 报	buxiao 不孝
bao xinniàng 抱新娘	buxiao you san, wuhou wei da 不孝有三, 无后为大
baochang 报偿	buyao buhao yisi 不要不好意思
baochou 报仇	buyao tongpo 不要捅破
baoda fumu de yangyu zhi en 报答父母的养育之恩	buyao tongpo chuanguhuzhi 不要捅破窗户纸
baoda renmin de yangyu zhi en 报答人民的养育之恩	buyu duizhang 不予对帐
baodao 报到	cai 财
bao'en 报恩	canba 蚕罢
baofahu 暴发户	canda 蚕筐
baofu 报复	canhua niangniang 蚕花娘娘
baojia 保甲	Caodaren 曹大人
baojun 暴君	chaguan 茶馆
baoliangbu 包梁布	chang yi chang 尝一尝
baomen 报门	chaiguroujiu 拆骨肉酒
baosang 报丧	chaiyi 拆衣
baoying 报应	changhe budui 场合不对
baozi 包子	changli 厂里
baxianzhuo 八仙桌	changli bu jingqi 厂里不景气
beicun 北村	changming fugui 长命富贵
bentuhua 本土化	changmingdeng 长明灯
bixie 避邪	chanzui de poniang qin baizao 馋嘴的婆娘勤拜灶
biantianzhang 变天帐	chaxugeju 差序格局
biaoda ganqing 表达感情	cheng, cheng zhe tian zhi dao ye 诚, 诚者天之道也
biaoxian hao 表现好	chengbao de kouliang tian 承包的口粮田
bieshu 别墅	chenxin ruyi 称心如意
bihu 闭户	chi nianyefan 吃年夜饭
bing 病	chongshang 崇尚
binguan 宾馆	chongyangjie 重阳节
bo 薄	chouhuo shuo zai xian 丑话说在先
boqingdou 剥青豆	chouqian 抽签
bogong 伯公	chuan fuyin 传福音
boli 薄礼	chuanmen 串门
bubao 不报	chuangzaoxing 创造性
bu dazhen 不打针	chufenzi 出份子
bu dazhen le 不打针了	chuilian gainian gongju 锤炼概念工具
bu de hao si 不得好死	chuishi fuwu 炊事服务
bu guangcai 不光彩	chujia 出嫁
bu jili 不吉利	chuncan dao si si fang jin 春蚕到死丝方尽
bu lingqing 不领情	chuntaixi 春台戏
bu name mixin 不那么迷信	churizi 出日子
bu qianqing 不欠情	chutiezi 出帖子
bu qingzhang 不清帐	chuxing 出姓
bu shixing 不时兴	chuyi yueban 初一月半
	chuyi yueban xiaobai 初一月半小拜

couhe 凑合	de cai jianbei 德才兼备
couhe hunyin 凑合婚姻	di biao zhun 低标准
cui gurou jiu 催骨肉酒	di shui zhi en dang yong quan xiang bao 滴水之恩当涌泉相报
cui ming 催命	dian dao wei zhi 点到为止
cun jiti 村集体	dian re bei 电热杯
cun li 村里	di diao 抵掉
cun wei hui zhuren 村委会主任	di fang jiao hui 地方教会
cun zhang 村长	ding 订
cuo 错	ding hun 订婚
dabai 大拜	ding qin 订亲
dachang chang 大肠长	ding rizi 订日子
dache dian 大车站	disan tidui 第三梯队
dading 大订	diu mian zi 丢面子
daduan ming 打短命	diuren 丢人
dadui 大队	dixia jiao hui 地下教会
dadui zhang 大队长	diyuan 地缘
dagao 大糕	dizang wang 地藏王
dagong 大工	dong ren qing 懂人情
dagong mei 打工妹	dong tu 动土
dahui gui 打回归	dong fang hong 东方红
daidao 代祷	dong miao 东庙
daidi “代底”*	dong yong 动用
dai ke 待客	dong yuan 动员
daixiao 戴孝	dong zhi 冬至
daiyu 待遇	dou fan 豆饭
daizou de qinqi 带走的亲戚	dou fu 豆腐
dajie 大姐	duan wu jie 端午节
dajiuxing 大救星	duan xiang huo 断香火
dalaoye 大老爷	duanzi-juesun 断子绝孙
dalou 大楼	duixiang 对象
dan dapan 担大盘	dui 对
dan dongzhifan 担冬至饭	duo 多
dan ninyefan 担年夜饭	duozhong jingying 多种经营
dan shengtang 担生汤	duozi duofu 多子多福
dan shutang 担熟汤	duozi duohuo 多子多祸
dan tiezi 担帖子	dushuren 读书人
dan xiaopan 担小盘	egui 饿鬼
dan yiluopan 担一摞盘	en 恩
danan bu si bi you houfu 大难不死必有后福	en jiang chou bao 恩将仇报
dang he guojia lingdaoren 党和国家领导人	en' ai fuqi 恩爱夫妻
dangao 蛋糕	enhui 恩惠
dangdai renleixue 当代人类学	enqing 恩情
danjuan 蛋卷	erdeng gongmin 二等公民
dantang 担汤	erguotou 二锅头
danwei 单位	eryue er cheng yaogao 二月二撑腰高(糕)
dao 道	erzi kao buzhu 儿子靠不住
daode 道德	esha zai mengya zhi zhong 扼杀在萌芽之中
daogao 祷告	fa bu ze zhong 法不责众
dao jiao 道教	fa da hai shi quan da 法大还是权大
daomei 倒霉	fan lai zhang kou yi lai shen shou 饭来张口衣来伸手
daoshi 导师	fangao 方糕
daoshi 道士	fanyi 翻衣
daotou longshao 到头龙梢	feigaishui 费改税
daoyi 道义	feiepolai 费厄泼赖
dasaochu 大扫除	feijunheng huhui 非均衡互惠
dashi xiaoqing 大事小情	feishui buliu wairen tian 肥水不流外人田
datizi 大蹄子	fenren 分人
dayuan 大院	feng dan huan yi, feng shuang bu huan 逢单还一, 逢双不还
dazhonglian chong pangzi 打肿脸充胖子	feng 风
dazu 大组	
dazuzhang 大组长	
de 德	

fengjian mixun 封建迷信	gongcheng-mingjiu 功成名就
fengshui 风水	gongdebang 公德榜
fengyang 奉养	gongdebu 公德簿
feng-yu wu zu 风雨无阻	gongjia baoxiao 公家报销
fenjia 分家	gou yisi 够意思
fenjia qiyue 分家契约	gou zige 够资格
fenjia zhenhao zhongyu ba wo he laotouzi	gua 挂
fenkai le 分家真好终于把我和老头子分开了	guafan 挂幡
fenzi 份子	gualiangtou 挂两头
fo 佛	guandi / guandi laoye 关帝/关帝老爷
fojiao 佛教	guangrongbang 光荣榜
foudingxing huhui 否定性互惠	guangrongche 光荣车
fu 福	guanxi 关系
fubai duolou 腐败堕落	guanxi buhao 关系不好
fubai wuneng 腐败无能	guanxi buzhengchang 关系不正常
fufen 福分	guanxi gao de hao shi ni chenggong de kuai 关系搞得好使你成功得快
fulan 腐烂	guanxi jinzhang 关系紧张
fuli 福利	guanxi polie 关系破裂
fuli 附礼	guanxixue 关系学
fulifei 福利费	guanyin 观音
fuping 扶贫	guanyin niangniang 观音娘娘
fu-lu-shou-xi-cai 福禄寿喜财	guanyinhui 观音会
fumu 父母	guanshiyin niangniang 观世音娘娘
fumu zhi ming, meishuo zhi yan 父母之命媒妁之言	gugu/guma 姑姑/姑妈
fumuxin 父母心	gufu 姑夫
funu zhuren 妇女主任	guibai 跪拜
fuqi 福气	guibin 贵宾
fushezhang 副社长	guodanian 过大年
fushuji 副书记	guofang 过房
fuxiang 福相	guofangqin 过房亲
fuxiangzhang 副乡长	guoji hanxue / shijie hanxue 国际汉学/世界汉学
fuxing 福星	guojia 国家
fuye 副业	guojia jiaohui 国家教会
fuzhi 福祉	guomen 过门
gaihua jiaohuan 概化交换	guonian 过年
gaizhi 改制	guoniang 过娘(过房母亲)
gandong shangdi 感动上帝	guosijie 过四节
ganyu 赣语	guoxiaonian 过小年
ganli 赶礼	gurou 骨肉
ganqing 感情	gurou qinqing 骨肉亲情
ganqing buhao 感情不好	gurou zhi qing 骨肉之情
ganqing hao 感情好	guyong 雇佣
ganqing yongshi 感情用事	Han 汉
gao 糕	hanjinliang 含金量
gao guanxi 搞关系	hanxu 含蓄
gao jia gao 糕(高)加糕(高)	hanyu 汉语
gaobing 糕饼	haobaixiang 好白相
gaoe yiliao tongchou jijinhui 高额医疗统筹基金会	haoganbu 好干部
gaogao xingxing 高高兴兴	haochu 好处
gaolai gaoqu 糕来糕去	haoren-haoshi 好人好事
gaoshang 高尚	haoren zongshi you haobao de 好人总是有好报的
gaotang 糕糖	he 合
gaoxin yanglian 高薪养廉	hebulai 合不来
gaoxing laiwang 高兴来往	hedelai 合得来
gaozongtuoyuan 糕粽团圆	hefa 合法
gei dajie yidian mianzi 给大姐一点面子	hehu renxin 合乎人心
gei mianzi 给面子	hehu renxing 合乎人性
geren chuxu 个人储蓄	hei doufugan 黑豆腐干
geren guanxi 个人关系	heimingdan 黑名单
geti jingji 个体经济	

- heli 合理
 hen youyisi 很有意思
 heqing 合情
 heshang 和尚
 heshui moguo qiao 河水莫过桥
 hong-bai xishi 红白喜事
 hongfengtong 红封筒
 hongbao 红包
 Hongmen yan 鸿门宴
 hongwei 红卫
 hongweibing 红卫兵
 hou 厚
 houjizhe 后继者
 houzan 厚葬
 huahong 花红
 huajia 花甲
 huancun gonglu 环村公路
 huandiao 还掉
 huang nanguagao 黄南瓜糕
 huangdouya 黄豆芽
 huangjin 黄金
 huangong 换工
 huangtongzhi 黄铜纸
 huansonghui 欢送会
 huanzhu 花烛
 huaquan 花圈
 huhuan 互换
 huhui 互惠
 huhui jiaohuan 互惠交换
 hui 回
 hui niangjia 回娘家
 huibao 回报
 huijia 回家
 huili 回礼
 huimen 回门
 huizeng 回赠
 huli huhui 互利互惠
 hun 魂
 hunjun 昏君
 huohua 火化
 huorenjie 活人节
 huqin 胡琴
 hushen 护身
 huxiang bangzhu 互相帮助
 ji 继
 ji zhong you yang 继中有养
 ji-quan zhi sheng xiang wen, lao si bu xiang wanglai
 鸡犬之声相闻老死不相往来
 jia 家
 jia chuqu de nu' er ru po chuqu de shui
 嫁出去的女儿如泼出去的水
 jia gong ji si 假公济私
 jia yishuang kuaizi 加一双筷子
 jiafeng 家风
 jialouban 架楼板
 jian 间
 jian li si yi 见利思义
 jian li wang yi 见利忘义
 jian yi yanglaim 俭宜养廉
 jiang daoli 讲道理
 jiang yiqi 讲义气
 jiangcun 江村
 Jiangcun jingji--Zhanguo nongmin de shenghua
 江村经济——中国农民的生活
 jiangshi 僵尸
 jianqian 监签
 jianren-jianzhi 见仁见智
 jianzhu baogong dui 建筑包工队
 Jiao 交
 jiao gongliang 交公粮
 jiao shou gongliang 交售公粮
 jiaochu 轿车
 jiaodao 交道
 jiaoji 交际
 jiaolu 脚炉
 jiaoqing 交情
 jiaotong 交通
 jiaowang 交往
 jiaozhi 饺子
 jiaozhi 轿子
 jiating jingji 家庭经济
 jiazu 家族
 jidade 积大德
 jide 积德
 jidujiao 基督教
 jie 接
 jie shen zi hao 洁身自好
 jiecaihua 芥菜花
 jielutou 接路头
 jieshouren 介绍人
 jiezao 接灶
 jiezhang 结帐
 jigongyuan 记工员
 jihuxing 计划性
 jikou 忌口
 jili 吉利
 jili 祭礼
 jing 静
 jinglao yuan /yanglao yuan 敬老院/养老院
 jingchang baibai 经常拜拜
 jingji shang buqu, ren jiuyao xialai
 经济上不去人就要下来
 jinlin shi zuhe jiating 近邻式组合家庭
 jinqin 近亲
 jinxiao 尽孝
 jinxiaodao 尽孝道
 jianxiu 鉴休
 jiri 忌日
 jiti jingji 集体经济
 jiu 酒
 jiu bing cheng yi 久病成医
 jiu bing chuanguan wu xiaozi
 久病床前无孝子
 jiu ji bu jiu pin 救急不救贫
 jiugong 舅公
 jiujiu 舅舅
 jiujiu wei da 舅舅为大
 jiuli 舅礼
 jiuma 舅妈
 jiuniangbing 酒酿饼
 jiutaigong 舅太公
 jiuyue jiu chongyang gao 九月九重阳糕

jiwang-kailai 继往开来	li 礼
jixiang 吉祥	li 理
jixiang ruyi 吉祥如意	li 利
jiyang 寄养	li buxia shumin, xing bushing dafu 礼不下庶民，刑不上大夫
jiyingong 积阴功	li gang tui yang 离岗退养
jizikuan 集资款	li shang wanglai 礼尚往来
junheng huhui 均衡互惠	liangtou 两头
junzi 君子	liangtougua 两头挂
kaichaguan 开茶馆	liangxin 良心
kaifa daxibei de kaituozhe 开发大西北的开拓者	liangxiao yike zhi qianjin 良宵一刻值千金
Kaixiangong dadui dang zhibu guanyu sheyuan jianfang de youguan guiding 开弦弓大队党支部关于社员建房的有关规定	lidan 礼单
kantouke 看头客	lian 脸
kang 炕	lianfang “连方”*
kangzhuo 炕桌	lianluo ganqing 联络感情
kao benshi er bushi kao guanxi chifan 靠本事而不是靠关系吃饭	lianmian 脸面
kao ta zhidian 靠他指点	liansan dadui 联三大队
kao zinu 靠子女	liansanshe 联三社
keji-xiushen 克己修身	lianxi 联系
kelian tianxia fumuxin 可怜天下父母心	lifa 礼法
kongjiao 孔教	lifu 礼服
kuangre 狂热	lijie 礼节
kuichou eryue chuqi wushi 癸丑二月初七五时	lijin 礼金
kuming 苦命	limao 礼貌
kunnan 困难	liniangrou 离娘肉
kunnancun 困难村	ling 灵
la guanxi 拉关系	lingbuqing 拎不清
labazhou 腊八粥	linghuoxing 灵活性
lai 来	lingpai 灵牌
lai er bu wang fei li ye, ci chou bu bao 来而不往非礼也，此仇不报非君子	lingqing 领情
lai kankan 来看看	lingtang 灵堂
lai wanwan 来玩玩	lingwei 灵位
laidiao 赖掉	lingwumiao 灵屋庙
laile jiu yisi daole 来了就意思到了	lingyan 灵验
laile jiu you fu 来了就有福	lipao 礼炮
laiwang 来往	lipin 礼品
lakuai 辣块	lishang 礼上
lao 老	lishang 礼尚
lao you suo yang 老有所养	lishanglai 礼尚往
laojiemei 老姐妹	lishangwang 礼尚来
laopengyou 老朋友	lishang-wanglai 礼尚往来
laobei 老辈	lishu 礼数
laofa 老法	lisu 礼俗
laofa xinban 老法新办	liu 留
laoqin 老亲	liuhuang (liuwan) 刘皇
laotai 老太	liushiliu bushi yeyao diao shen rou 六十六不死也要掉身肉
laotaimiao 老太庙	liuyue liu mai lai huntun liu yi liu 六月六买来馄饨遛一遛
laotaiye 老太爷	jiujiu mai qizi 六月买七子
laotian 老天	liwu 礼物
laotian baoyou 老天保佑	lixia 立夏
laotian de yisi 老天的意思	lixia changxin 立夏尝新
laotian youyan 老天有眼	lixing 理性
laotian xiaogui dou yao bai 老天小鬼都要拜	liyue 礼乐
laozhangbei 老长辈	liyi 礼仪
larou 腊肉	liyi 利益
le 乐	liyi zhi bang 礼仪之邦
leizu 嫫祖	liyu 礼遇
	lizhi 礼治
	lizhi-qizhuang 理直气壮
	lizi 利子

Chinese Character List

lizimo 利子孀	niannian youyu 年年有余
longmen 龙门	niansanshi qiang touxiang 年三十抢头香
longshao 龙梢	ninye 年夜
longti 笼屉	ninyefan 年夜饭
loufang 楼房	nongcun jingji hezuoshe 农村经济合作社
lu 禄	nongcun jingji shouru fenpei biao 农村经济收入分配表
ludouya 绿豆芽	nonghu wanglai e 农户往来额
lue 乐	nongjiyuan 农技员
lun 伦	nongmangjia 农忙假
lunli 伦理	nongmang jijie 农忙季节
mai yuliang 卖余粮	nong zhuan fei zhibiao 农转非指标
mang 盲	nu 女
mangnian 盲年	nuer wei da 女儿为大
mannian 满年	nuer shi mama de tiexiniao 女儿是妈妈的贴心袄
manyue 满月	nuxu tuanzi 女婿糰子
manyue baitai 满月拜太	pan/panzi 盘/盘子
manyue hui niangjia 满月回娘家	paoliang 抛梁
matong 马桶	paoliang mantou pao de gao, daidai zisun jie de lao 抛梁馒头抛得高, 代代子孙接得牢
mei de yisi / mei shade yisi 没的意思/没啥的意思	paoxinniang 抛新娘
mei fuqi 没福气	peijia 陪嫁
mei ganqing 没感情	peiyang geming jiebanren 培养革命接班人
mei liangxin 没良心	peizang 陪葬
mei shenme liaobuqi 没什么了不起	ping' an 平安
mei yuanfen 没缘分	ping' an dida 平安抵达
meiren zuo da 媒人坐大	pingdeng huhui 平等互惠
meiyou tipang bucheng yan 没有蹄膀不成宴	pingfang 平房
meiyou weidao 没有味道	pingshi bu shaoxiang, linshi bao fojiao 平时不烧香, 临时抱佛脚
meiyou yisi 没有意思	pinkun 贫困
men 门	pinkuncun 贫困村
mengjiang 猛将	pinyong 聘用
mengjianghui 猛将会	piqi 脾气
miandiao 免掉	pojiu-lixin 破旧立新
mianqiang 勉强	potu 破土
mianzi 面子	puxiang 铺香
Maigang mei miao le 庙港没庙了	putongren 普通人
mihuntang 迷魂汤	qi 气
mihun Yao 迷魂药	qianli song emao li qing qingyi zhong 千里送鹅毛 礼轻情义重
minbing yingzhang 民兵营长	qianzhai yao huan 欠债要还
ming 命	qian renqingzhai 欠人情债
ming buhao 命不好	qiang touxiang 抢头香
mingchong 螟虫	qianzai fugui fuguang man fuzhai, baifeng hehe fuwang ju shoutang 千载富贵福光满福宅, 百风和合福望居寿堂
mingjun 明君	qiaomen tuanzi 敲门糰子
mingmei zhengqi 明媒正娶	qieqiekai 切切开
minyu 闽语	qifu 祈福
mingyun 命运	qimiao 起庙
mingzhong-zhuding 命中注定	qin 亲
minjian 民间	qin shang jia qin 亲上加亲
minjian zongjiao 民间宗教	qing 情
mixin huodong 迷信活动	qing 请
mizao 蜜枣	qing 轻
moushi 谋士	qinggeng 请庚
mo zhe shitou guo he 摸着石头过河	qingguan 清官
mujuan mingdan 募捐名单	qingli 情理
muyu 木鱼	qingli buliang zichan 清理不良资产
nancun 南村	
nan hong nu lu 男红女绿	
nannu xingan 男女心肝(嫖)	
nengren 能人	
niangjia 娘家	
niangjia de qinqi 娘家的亲戚	
nianjing 念经	

qingmei 请媒	renqingbu 人情簿
qingming 清明	renqingwei 人情味
Qingmingjie 清明节	renren xin zhong you yi gan cheng 人人心中有一杆秤
qingmei 请媒	renshi guanxi 人事关系
qingshangzu 请上祖	renxin 人心
qingxianren 请先人	ren-yi-li-zhi-xin 仁义理智信
qingyi 情义	renyuan 人缘
qinqi 亲戚	reqing 热情
qinqi yue zou yue qin, linju yue zou yue jin 亲戚越走越亲, 邻居越走越近	ruyi 如意
qinqi yue zou yue qin, pengyou yue zou yue jin 亲戚越走越亲, 朋友越走越近	ru xiang sui su 入乡随俗
qinqing 亲情	sanfen bing qifen yang 三分病七分养
qinyuan 亲缘	sanfen nengli qifen guanxi 三分能力七分关系
qiqing 七情	sangang wuchang 三纲五常
qiqing liuyu 七情六欲	sanqi/wuqu 三七/五七
qishisan bashisi 七十三八十四	sanshinian hedong sanshinian hexi 三十年河东三十年河西
Qiu laotai / Qiu lali 丘老太/丘痢痢	santong 三同
Qiuju da guansi 秋菊打官司	sanqi 三七
qiye zhuanzi 企业转资	santian qingming sitian jie 三天清明四天节
qiyue qi nage xigua qie yi qie 七月七拿个西瓜切一切	sanyue san cha jiecaihua 三月三插芥菜花
qiyueban 七月半	sha ji jing hou 杀鸡儆猴
qizhong 七种	shan you shan bao, e you e bao 善有善报恶有恶报
qizi 七子: guazi 瓜子/ lizi 梨子 lizi 李子/ juzi 桔子/ meizi 梅子/taozi 桃子/zaози 枣子	shang 尚
qu 娶	shang diwangye xiang 土地王爷香
qu le laopo wang le ma 娶了老婆忘了妈	shangfen 上坟
quanli 权力	shangji 上级
quanli 权利	shangji lingdao da zhaohu 上级领导的招呼
quanli yiwu duideng guanxi 权利义务对等关系	shangli 尚礼
quanqiuhua 全球化	shangliang 上梁
que xinyaner 缺心眼儿	shangwen 尚文
qundaiguan 裙带官	shangwu 尚武
qunzhong jichu 群众基础	shang you tiantang xia you Su-Hang 上有天堂下有苏杭
quqin 娶亲	shangrenzhu 上人竹
quyuan 趣缘	shanyang 赡养
rang ta mingbai mingbai 让他明白明白	shanyang laoren 赡养老人
rang yibufenren xian fu qilai 让一部分人先富起来	shangzu 上祖
re 热	shao 少
ren 人	shazhao 纱罩
ren 仁	shepidai 蛇皮袋
ren guofangqin 认过房亲	shehui diaocha 社会调查
ren linju 认邻居	shehui guanxi 社会关系
ren zijia(ren) 认自家(人)	shehui huzhu 社会互助
ren qiong zhi bu duan 人穷志不短	Shehui ji xingwei kexue yanjiu de zhongguohua 社会及行为科学研究的中国化
ren wei cai si, niao wei shi wang 人为财死鸟为食亡	shehuizhuyi 社会主义
ren yao lian shu yao pi 人要脸树要皮	shehuizhuyi jingshen wenming zhen 社会主义精神文明镇
ren zijia 认自家	shen 神
renji guanxi 人际关系	sheng yi nu' er pei sandai 生一个女儿陪三代
renlei zhi qing 人类之情	shengchan shang de xiangbang 生产上的相帮
renli 人力	shenghuo shang de xiangbang 生活上的相帮
renmin, zhiyou renmin caishi chuangzao	shengjiang 生姜
shijie lishi de zhenzheng dongli 人民只有人民才是创造历史的真正动力	shengqi 生气
renqing 人情	shengqian 胜迁
renqing de cilichang 人情的磁力场	shenhua ganqing 深化感情
renqing guanxi 人情关系	shenme yisi 什么意思
renqing haishi yao jiang de 人情还是要讲的	shezhang 社长
renqing ya si ren 人情压死人	shi 士

shi shiwu zhe wei junjie 识时务者为俊杰	suibian zhao yige difang 随便找一个地方
shidafu 士大夫	suili 随礼
shidi 师弟	suishi / jieqi 岁时/节气
shigu 世故	sunan 苏南
shiliusui baitai 十六岁拜太	sunan moshi 苏南模式
shierzhao 十二朝	sushijiu 素事酒
shitang 食堂	sutang 酥糖
shiyue yi song hanyi 十月一送寒衣	suyuan 宿怨
shiyue zhong niangjiu 十月中酿酒	tabing 塌饼
shizhe shengcun 适者生存	ta dui fumu bu xiaoshun 他对父母不孝顺
shou 寿	ta shi yige gaoshang de ren 他是一个高尚的人
shou dapan 受大盘	ta hen gaoshang 他很高尚
shou panzi 受盘子	taji 台基
shou xiaopan 受小盘	tanbing 探病
shougongye 手工业	tangniangao 糖年糕
shoumian 寿面	tang 汤
shousui 守岁	tangtong 汤桶
shoutao 寿桃	tangtuan 汤团
shouxing 寿星	tao nuxutuan 讨女婿团
shouye 守夜	tao waishengtuan 讨外甥团
shu da zhaofeng 树大招风	taomaozi 讨帽子
shuangxi 双喜	taorizi 讨日子
shugong 叔公	taoshubao 讨书包
shui 水	taotiezi 讨帖子
shui neng zai zhou, yi neng fu zhou 水能载舟也能覆舟	taotuanzi 讨团子
shui ye bu qian shui 谁也不欠谁	tekun buzhu 特困补助
shuigao 水糕	tekunhu 特困户
shuiyao 水舀	tian 田
shuji 书记	tian wu jue ren zhi lu 天无绝人之路
shumin 庶民	tian-di-jun-qin-shi 天地君亲师
shun tianming 顺天命	tiandi 田地
Shuo ni xing ni jiu xing buxing yexing, shuo ni buxing ni jiu buxing xing ye buxing 说你行你就行不行也行;说你不行你就不行也不行	tianjing 天井
shuo de zheme mingxian ni zenme hai kan bu chulai 说得这么明显你什么还看不出来	tianlun zhi le 天伦之乐
shuofa 说法	tianming guan 天命观
shuoqing 说情	tianshi-dili-renhe 天时地利人和
shushi 素事	tianye zuoye 田野作业
shushijiu 素事酒	tianyi 天意
shushu 叔叔	tianzhujiao 天主教
si po lian 撕破脸	tiaodachang 挑大肠
sifangqian 私房钱	tiaoli 挑礼
sihai zhi nei jie xiongdi ye 四海之内界兄弟也	tiaoshou 挑寿
sihui fu ran 死灰复燃	tiexin' ao 贴心袄
siren guanxi 私人关系	tiezi 帖子
siren lianxi 私人联系	tipang 蹄膀
sirenjie 死人节	tipang tishang 蹄膀提上
sishi tongtang 四世同堂	tizi 蹄子(蹄膀)
sixiang gongzuo 思想工作	tong xiaodui renjia 同小队人家
siying jingji 私营经济	tong xiaozu renjia 同小组人家
song 送	tongbao piping 通报批评
song le yicheng you yicheng 送了一程又一程	tonggan-gongku 同甘共苦
song / qing / jie / liu / ying 送 / 请 / 接 / 留 / 迎	tongnan tongnu 童男童女
songgao 松糕	tongqing 同情
songwang-yinglai 送往迎来	tongqing ruozhe 同情弱者
songzao 送灶	tongqing-dali 通情达理
subei 苏北	tongqingxin 同情心
	tongshi 同事
	tongyang de daiyu 同样的待遇
	tongyangxi 童养媳
	tongyangxu 童养婿
	tong xiaoze de renjia 同小组的人家
	tongxing 同姓

tongxing de renjia 同姓的人家	wufu 五福
touqi 头七	wuhou wei da 无后为大
tu jili 图吉利	wuke jiuyao 无可救药
tuan 团/糰	wuneng de ren 无能的人
tuantuan yuanyuan 团团圆圆	wuqi 五七
tuanyuan 团圆	wushihe 无事盒
tuanyuanjie 团圆节	wuwei er zhi 无为而治
tuanzi 团子	wuyu 吴语
tudigonggong 土地公公	wuyu 无欲
tuiqin 退亲	wuyu yuxi 吴语语系
tuo Feilao de fu 托费老的福	wuyue wu mai tiao huangyu guo duanwu 五月五买条黄鱼过端午
tuo laotian de fu 托老天的福	wuzhai yishen qing 无债一身轻
tuo niang de fu 托娘的福	wuzhi 物质
tuo renqing 托人情	wuzhi zhi fu 无知致福
tuomeng 托梦	xi 喜
tuopin zhifu 脱贫致富	xi cong tian jiang 喜从天降
tupokou 突破口	xia 侠
tuyuan 土圆	xiagang gongren 下岗工人
tuzhengce 土政策	xiagang nongmin 下岗农民
waibin 外宾	xian jiehun hou lianai 先结婚后恋爱
waisheng 外甥	xian-tuan ji 县团级
waishengtuanzi 外甥糰子	Xiandai Hanyu Cidian 现代汉语词典
waitai 外太	xiangbang 相帮
wang 往	xiangfu 享福
wang' en-fuyi 忘恩负义	xianghuo 香火
wanglai 往来	xianghuo hen wang 香火很旺
wangluo 网络	xiangqingfu 享清福
wangxin 望信	xiangtu shehui 乡土社会
wangxinke 望新客	xiangxiang 想象
wanwanma 玩玩嘛	xiang yiti gaobie 向遗体告别
wanwei 玩味	xiangzhen qiye pochān fa 乡镇企业破产法
wei nuzi he xiaoren nan yang ye 惟女子和小人难养也	xianling 显灵
weibaozhang 伪保长	xianren 先人
weifu sifang 微服私访	xianzhi 县志
weili 微礼	xiao 孝
weishengshi 卫生室	xiao bieshu 别墅
weixiangzhang 伪乡长	xiao zu shi lu 削足适履
weizi 位子	xiaobai 小拜
wenhan-wennuan 问寒问暖	xiaobei 小辈
wo bu gen ni hao le 我不跟你好了	xiaodao 孝道
wo yang erzi wei guojia, guojia wei wo yanglao 我养儿子为国家国家为我养老	xiaoding 小订
wo yinggai baoda dang he renmin de yangyu zhi en 我应该报答党和人民的养育之恩	xiaogong 小工
women hui ba tamen quandou bianhei 我们会把他们全都变黑	xiaojiemei 小姐妹
women de guanxi shi jianli zai li shang wanlai de yuanze jichu shang de 我们的关系是建立在礼尚往来的原则基础上的	xiaojing 孝敬
women jiechu de yuanze shi li shang wanglai 我们接触的原则是礼尚往来	xiaojiuzi 小舅子
women shuangfang zhengzai li shang wanglai 我们双方正在礼尚往来	xiaonianyè 小年夜
wu 悟	xiaopengyou 小朋友
wu 吴	xiaoren 小人
wu 物	Xiaosheng shi ge hao qingnian 晓声是个好青年
wu chu daoli 悟出道理	xiaoshun 孝顺
wu shi bu deng sanbaodian 无事不登三宝殿	xiaoshun zinu 孝顺子女
wudi 吴地	xiaoyisi 小意思
wubaohu 五保户	xiaoyuanzi 小圆子
wufu 五服	xiaoxifu 小媳妇
	xiaoxin 孝心
	xiaoyao 逍遥
	xiaozǐ 孝子
	xiazang 下葬
	xiban 戏班
	xiemei 谢媒

xiexia 歇夏	yangsiren 养死人
ximiao 西庙	yangxing 养性
xin nongcui guihua tu 新农村规划图	yangyu yiwu 养育义务
xin ze ling 信则灵	yangyu zhi en 养育之恩
xin角度新房	yangzhu 养猪
xinfo 信佛	yangzhu / yang / niu / ma / mau / gou 养猪 / 羊 / 牛 / 马 / 猫 / 狗
xing 性	yangzun-chuyou 养尊处优
xingan 心肝	yangzuxian 养祖先
xinganmo 心肝婆	yaogao 腰糕
xingge buhe 性格不合	yaohaode 要好的
xingfu 幸福	yaxie 压邪
xingmei 行媒	yegui 野鬼
xingzheng quyu tiaozheng 行政区域调整	yehuofan 野火饭
xingzhengcun 行政村	yeniang guandao hunhou sannian, zinu guan tamen hou bansheng 爷娘管到婚后三年, 子女管他们后半生
xinji 心悸	yeniang shengsi buguan 爷娘生死不管
xinke 新客	yeshi 业师
xinkucha 辛苦茶	yesujiao 耶稣教
xinnianfan 新年饭	yeyuan 业缘
xinqi 心气	yi 义 (yang 羊+ wo 我)
xinqin 新亲	yi 益
xinqing shuchang 心情舒畅	yi bubian ying wan bian 以不变应万变
xinshen 信神	yi de bao de 以德报德
xinxiyuan 信息员	yi de bao yuan 以德报怨
xinyesu 信耶稣	yi dian jiu tou 一点就透
xinyongshe 信用社	yi fen wei san 一分为三
xitang 喜糖	yi qing dong ren 以情动人
xitian 西天	yi quan mou si 以权谋私
xiukou 休口	yi yuan bao de 以怨报德
xiushen yangxing 修身养性	yiban huhui 一般互惠
xu 序	yibashou 一把手
xue nong yu shui 血浓于水	yibei hucheng 以辈互称
xueqi fang gang 血气方刚	yidian xiaoyisi 一点小意思
xueyuan 血缘	yidian xiaoyisi, buyao buhao yisi, doushi zijiaren ma 一点小意思, 不要不好意思, 都是自家人嘛
xueyuan shehui 血缘社会	yifen 一份
xundougan 熏豆干	yige duo yue 一个多月
xunqingdou 熏青豆	yige nutongzhi 一个女同志
yang 养	yige yige di zhengqu 一个一个地争取
yang bing qianri yongbing yishi 养兵千日用兵一时	yiguanhui 医管会
yang er fang lao 养儿防老	yihui sheng erhui shu 一回生二回熟
yang ge da pang erzi 养个大胖儿子	yijia yihu 一家一户
yang hu yi huan 养虎遗患	yiju 义举
yang yong chenghuan 养痍成患	yiku-sitian 忆苦思甜
yang zhi da pang zhu 养只大胖猪	yiliao baoxian 医疗保险
yangbing 养病	yiyao guanli jijinhui 医疗管理基金会
yangcan 养蚕	yima / yiniang 姨妈/姨娘
yangchun baixue, xiali baren 阳春白雪, 下里巴人	yin huo de fu 因祸得福
yangdi 养地	yin / yang 阴 / 阳
yangerzi 养儿子	yin 银
yangfu / mu / zi / nu 养父/母/子/女	ying 迎
yanghaizi 养孩子	yingfukuan 应付款
yanghan 养汉	yingguo de fengshui 英国的风水
yanghua / niao / yu / chong 养花/鸟/鱼/虫	yingqin 迎亲
yanghuo 养活	yingqindui 迎亲队
yanglu 养路	yingrenwu 硬任务
yangjia-hukou 养家糊口	yinguo baoying 因果报应
yangjing-xurui 养精蓄锐	yingyou zhi qing 应有之情
yanglao 养老	yingqingbu 银情簿
yanglao-songzhong 养老送终	
yangshen 养神	
yangsheng 养生	

yinyang 阴阳	yuiban 月半
yinyangshi 阴阳师	yuejutuan 越剧团
yinyuan 姻缘	yuelao 月老
yiqi 义气	yuexia laoren 月下老人
yiqi yongshi 意气用事	yueyu 粤语
yisheng ping' an 一生平安	yunpiangao 云片糕
yisi 意思	zangli 葬礼
yisi yisi 意思意思	zaijia gao fumu, zaiwai gao pengyou 在家靠父母在外靠朋友
yiwu 义务	zao laotian baoying 遭老天报应
yi yuan 遗憾	zao sheng guizi 早生贵子
yizhang waiguo miankong 一张外国面孔	zaobaoying 遭报应
yizi 椅子	zaojun gonggong 灶君公公
yong bieren de zangli xuanxie ziji de beishang 用别人的葬礼宣泄自己的悲伤	zaosheng guizi 早生贵子
yonggong 用功	zaoshi 造势
yongnao 用脑	zaozi 枣子
yongxin 用心	zengtai 曾太
you jie you huan, zai jie bunan 有借有还再借不难	zhangbei 长辈
you peng zi yuanfang lai, bu yi le hu 有朋自远方来不亦乐乎	zhanguang 沾光
you qian peng qian chang, mei qian peng ren chang 有钱捧钱场没钱捧人场	zhantian doudi chuangzao xinshijie 战天斗地创造新世界
you wei li, wu wei yong 有为利无为用	zhaonuxu 招女婿
you deng shibing 优等士兵	zhaodaifei 招待费
youfu 有福	zhengcan 正餐
youfu anzhi 优抚安置	zhengce duo bian xiang xiaohai de lian he liuyue de tian 政策多变象小孩的脸和六月的天
youfuqi 有福气	zhengfu guanli guojia zhege dajia, women guan hao ziji de Xiajia 政府管理国家这个大家，我们管好自己的小家
youli 有理	zhengji 政绩
youliangxin 有良心	zhengjia fenli 正教分离
youqing 友情	zhengjiu 正酒
youxia 游侠	zhengqi 争气
youyi wuli 有益无利	zhengui 镇鬼
youyisi 有意思	zhenqing 真情
youyong 有用	zheshi JR yingde de baochang 这是JR应得的报偿
youyuan 友缘	zhi en tu bao 知恩图报
yu 鱼	zhibao zhuren 治保主任
yu tian fendou qi le wuqiong, yu di fendou qi le wuqiong, yu ren fendou qi le wuqiong 与天奋斗其乐无穷，与地奋斗其乐无穷，与人奋 斗其乐无穷	zhifu 致福
yu zhege jia wuyuan 与这个家无缘	zhiqi 志气
yu zhengfu chang fandiao 与政府唱反调	zhiyao you le ren shenme renjian qiji dou keyi chuangzao chulai 只要有了人什么人间奇迹都可以创造出来
yuan 圆	zhizhudan 蜘蛛蛋
yuan 缘	zhizu 知足
yuanbao 元宝	zhong 重
yuanfen 缘分	zhong kou nan tiao 众口难调
yuanfen lingyan 缘分灵验	zhongfeng 中风
yuanhua 圆滑	zhongqiujié / tuanyuanjié 中秋节 / 团圆节
yuanhuo 圆活	zhongren shi chai huoyan gao 众人拾柴火焰高
yuanman 圆满	zhongtang 中堂
yuanmeng 圆梦	zhongxincun 中心村
yuanqin 远亲	zhongyong 中庸
yuanqin buru jinlin 远亲不如近邻	zhousui baitai 周岁拜太
yuanshi 院士	zhuangmen 装门
yuanshishi wuwu jiaohuan 原始式物物交换	zhuangyuan 状元
yuanshu 圆熟	zhuangyuanbei 状元被
yuantong 圆通	zhuangyuanpan 状元盘
yuanxiao 元宵	zhuangxin 专心
yuanxiao yuanzi 元宵圆子	zhuangxin-zhizhi 专心致志
yuanxiaojie 元宵节	
yuanzi 圆子	

Chinese Character List

zhudongxing 主动性
zhufu 祝福
zhuidaohui 追悼会
zibupin 滋补品
zidao 自祷
zijia 自家
zijia guonian wu wangle baibaishen
自家过年勿忘了拜拜神
zijia menzu 自家门族
zijia xianren zonggui shi zijiaren
自家先人总归是自家人
zijiaren 自家人
ziliudi 自留地
ziniantou 紫捻头
ziran 自然
zirancun 自然村
zisunhui 子孙会
zongci 宗祠
zongjiao 宗教
zongzi 粽子
zongzu 宗族
zou 走
zou ge renqing 走个人情
zou houmen 走后门
zou renqing 走人情
zoudai 走代
zoudong 走动
zoufang 走访
zouwang 走往
zouxiang shijie 走向世界

zui haowan de shi 最好玩的事
zunlao-aiyou 尊老爱幼
zunlao-aiyou shi Zhonghua minzu de
chuantong meide
尊老爱幼是中华民族的传统美德
zuo jianzheng 做见证
zuo keren 做客人
zuo manyue 做满月
zuo sushi 做素事
zuojie 做节
zuoke 做客
zuomei 坐媒
zuonie 作孽
zuoqi 做七
zuoxi chaodong 坐西朝东
zuoxinke 做新客
zuxian 祖先
zuzong 祖宗

* Some words are created and used by Kaixiangong villagers, e.g. *canba*, *fanyi*, *guosijie*, *wangxin*, *yueban*, etc. The corresponding Chinese characters are all confirmed with the villagers except “*daidi*” and “*lianfang*” which they don’ t know what Chinese characters should be. The the given characterisation is therefore determined by me, and indicated by the use of double quotation marks around the haracters.